

VOICE

for solo flutist
pour flûte solo

TORU TAKEMITSU

OUVR. PROTÉGÉ
PHOTOCOPIE INTERDITE
Même partielle
(Loi du 11 Mars 1957)
Constituerait contrefaçon
(Code Pénal, Art. 425)

4-5 sec.

Qui

Flatt.

1. 3 8 1. 3 8 1. 3 8 1. 3 8

f *mf* *fp* *mf* *mf* *p* *mf* *f* *fp* *sub. ff* *f* *sff*

peu à peu
gradually (.)

f *pp* *p* *mf* *f* *ff* *f* *mf* *pp*

p *mf* *mp* *fp* *mf* *f* *sff* *fff* *mp* *f*

accél.

gliss. (slowly, lentement) *p sfz* *mf* *sff* *f* *ff*

* © press down the ring of the ring Key
appuyer sur l'anneau de la clé à anneau

tempo ordin.

quasi flatt.

1. 3 8 1. 3 8 1. 3 8 1. 3 8

mf *f* *sub. f* *p* *pp* *mf* *f* *p* *mf* *mf* *p* *mp* *p*

Qui vab... la?

pp *pp* *p* *f* *ff* *sub. p* *f* *sub. p* *p*

Qui que tu sois, Parle, tr

Qui que tu sois, Parle, tr

Qui que tu sois, Parle, tr

Qui va la? Qui que tu sois, Parle, tr

transparence!

flatt.

shout/crier

da da da growl

ossia

flatt.

ossia

M.C. 551

mf < ff mf sfz ff < f pp (mf)

ossia pp

A.pr

sfz pp f ff sffz

1. 7

p mf ff sfffz p

whisper / chuchoter
Who goes there?

pp

pp

pp

f ff

très rapide
very rapid

Whoever you are!

f ff p fp

April 8. 1971 Tokyo
duration: about 6'30"

VOICE

for flute solo

This piece is written for and dedicated to Aurèle Nicolet.




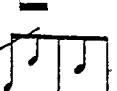

The text is taken from «Handmade Proverbs» by Shuzo Takiguchi with the author's permission:

QUI VA LA? QUI QUE TU SOIS, PARLE, TRANSPARENCE !
WHO GOES THERE? SPEAK, TRANSPARENCE, WHOEVER YOU ARE!



N.B. In the first edition of this work the use of microphones was advised in order to obtain some slight amplification of volume. In the present edition the composer no longer feels this to be necessary.

Notation and playing instructions.



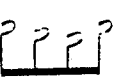



Ⓐ – Normal playing

- 1)  A note the length of which depends on the length of the horizontal bar.
- 2)  Legato.
- 3)  A short staccato sound.
- 4)  Grace notes; to be played as fast as possible.
- 5)  Strong accent without tonguing as on Japanese Noh flute (i.e. including forceful breathing mixed in with the sound).

Ⓑ – Finger tapping on the keys

- 6)  With normal play (notes with pitches).
- 7)  No sound except that of finger tapping on the keys.

Ⓒ – Other special instructions

- 8)  To be played «pizzicato».
- 9)  With voice, humming, shouting, singing, etc...
- 10)  A more breathy sound than a whistle tone.
- 11)  Speak into the instrument with lips almost entirely covering the mouthpiece.
- 12)  Speaking (normal speech, whispering, shouting) but with the lips off the instrument.
- 13)  With voice; move gradually from a voiced consonant (z) to an unvoiced (s).

...and any combinations of the above techniques.

The multiphonics and the quarter-tones used in this piece are indicated in Bruno Bartolozzi's notation:

- ⊙ Lips well apart (as for the lower register).
- Lips wide apart and completely relaxed.
- ⊖ Lips moderately apart (as for the middle register).
- Lips slightly apart (as for the high register).
- ‡ Quarter-tone sharp.
- ♭ Quarter-tone flat.
- ‡‡ Three quarter-tones sharp.

Ⓓ – Timing (tempo)

Proportional notation is used in which absolute durations and rhythmic values are not given precisely but are suggested by relative durations. One bar should last about 4 1/2 seconds.

- ⊙ Very long pause.
- Short pause.
- ∨ Short breath.
- ↗ Accelerando.
- ↖ Ritardando.

VOICE

pour flûte solo






Cette œuvre a été écrite pour et dédiée à Aurèle Nicolet.
Le texte est tiré de «Proverbes faits à la main» de Shuzo Takiguchi avec la permission de l'auteur.

QUI VA LA ? QUI QUE TU SOIS, PARLE, TRANSPARENCE !



N.B. Dans la première édition de cette œuvre l'utilisation de micros était conseillée afin d'obtenir une légère amplification de volume.
Dans l'édition actuelle le compositeur n'en ressent plus la nécessité.

Notation et instructions de jeu



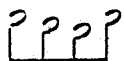


Ⓐ – Jeu normal

- 1)  Une note dont la durée dépend de la longueur de la barre horizontale.
- 2)  Legato.
- 3)  Son court, staccato.
- 4)  Petites notes ; jouer aussi vite que possible.
- 5)  Accent fort sans coup de langue comme pour une flûte Noh japonaise (c'est-à-dire avec du souffle vigoureux mélangé avec le son).

Ⓑ – Coups de doigts sur les clés

- 6)  Avec le jeu normal (notes avec hauteurs).
- 7)  Aucun bruit sauf celui des coups de doigts sur les clés.

Ⓒ – Autres instructions particulières

- 8)  A jouer «pizzicato».
- 9)  Avec la voix, fredonner, crier, chanter, etc...
- 10)  Comme «whistle tone» mais avec plus de souffle.
- 11)  Parler dans l'instrument avec les lèvres couvrant presque totalement l'embouchure.
- 12)  Parler (normalement, chuchoter, crier) mais avec les lèvres retirées de l'instrument.
- 13) 3 - 5 Avec voix ; évoluer progressivement d'une consonne voisée (3) à une consonne non-voisée (5).

...et toute combinaison de ces techniques.

Les multiphoniques et les quarts de tons utilisés dans cette pièce sont indiqués avec la notation de Bruno Bartolozzi :

- ⊙ Lèvres bien ouvertes (comme pour les registre grave).
- Lèvres bien ouvertes et complètement relâchées.
- Lèvres moyennement ouvertes (comme pour le registre médium).
- Lèvres un peu ouvertes (comme pour le registre aigu).
- ‡ Quart de ton supérieur.
- ‡ Quart de ton inférieur.
- ‡ Trois quarts de ton supérieur.

Ⓓ – Tempo

Une notation proportionnelle est utilisée dans laquelle les durées absolues et les valeurs rythmiques ne sont pas indiquées de manière précise mais sont suggérées par des durées relatives. Une mesure devrait durer environ 4 1/2 secondes.

- ⌒ Silence très long.
- ⌒ Silence court.
- ∨ Respiration brève.
- ↗ Accelerando.
- ↘ Ritardando.